

# 名探偵

★ 系列解决篇 ★

民工汉化



STAFF

翻译: Bison

校对: jiang

修图: 雪雪 受君 爪爪 翔

嵌字: Bison 受君 翔 白痴二爪爪

DETECTIVE  
CONAN

FILE 711

最棒的生日

这两个人……

一点儿也不坦率……

传说中的高智商终于登场!!  
长春出版社  
65卷  
发售开始  
!!!!

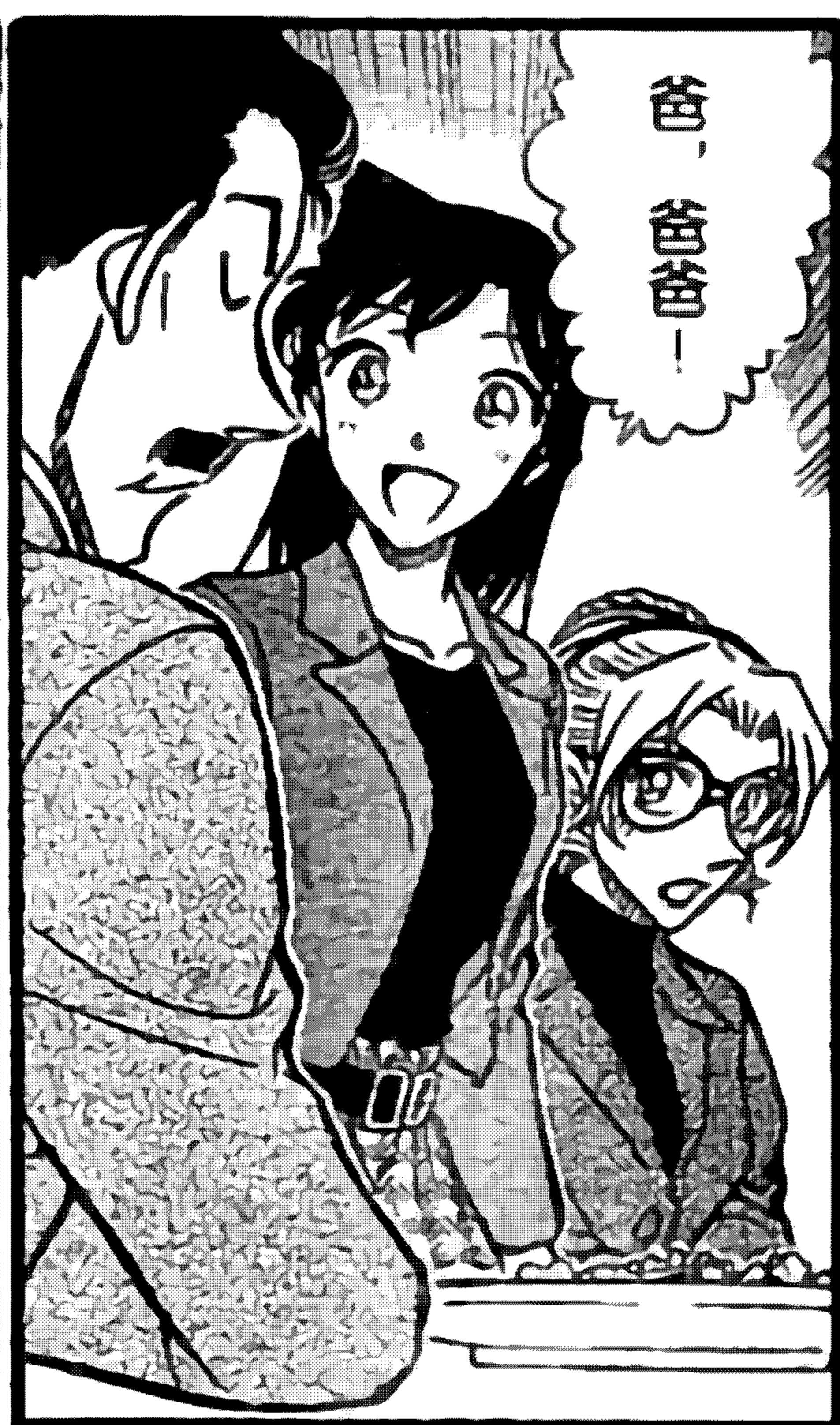
## 青山刚昌





■明明是生日却什么庆祝也没有的原因是……









可恶……



可恶！  
这种紧要  
关头……

为什么一点  
儿也找不到  
解开事件的  
关键呢……



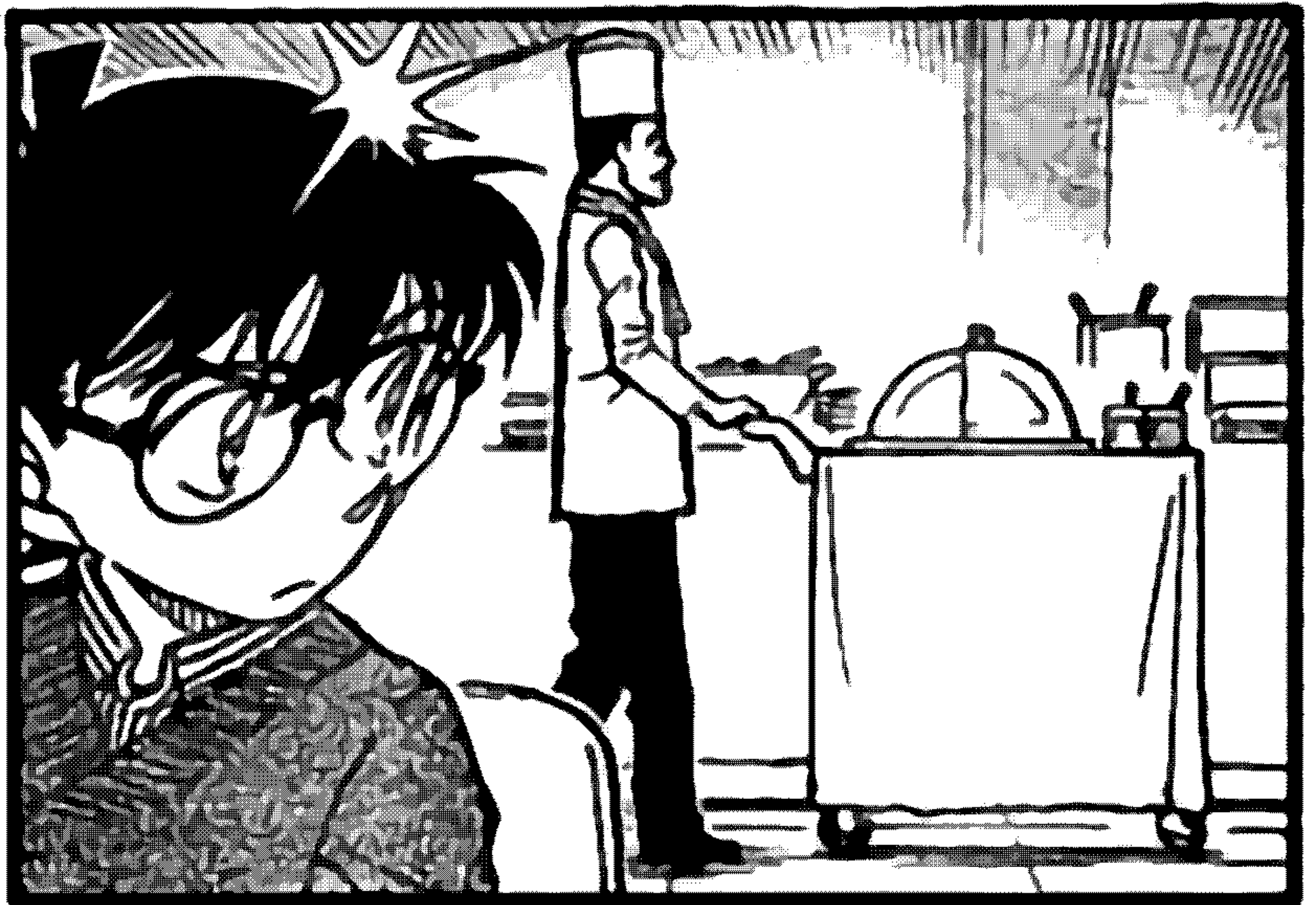
既然是一年一  
次特别的日子……

这次就让大  
叔出出风头  
吧！



啊！  
好像有什么  
吃的东西被  
运来了哦！

啊？



因为下面有  
轮胎啊……

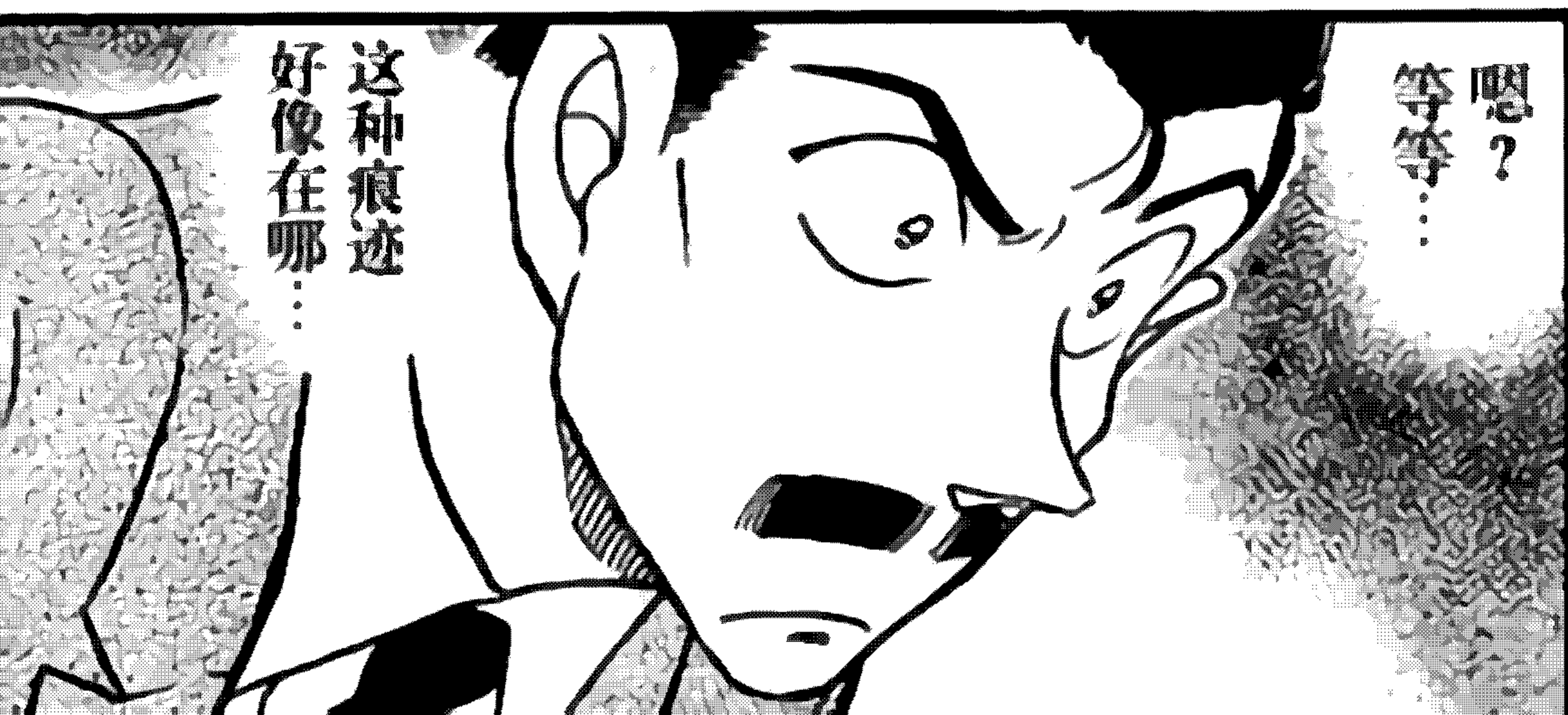
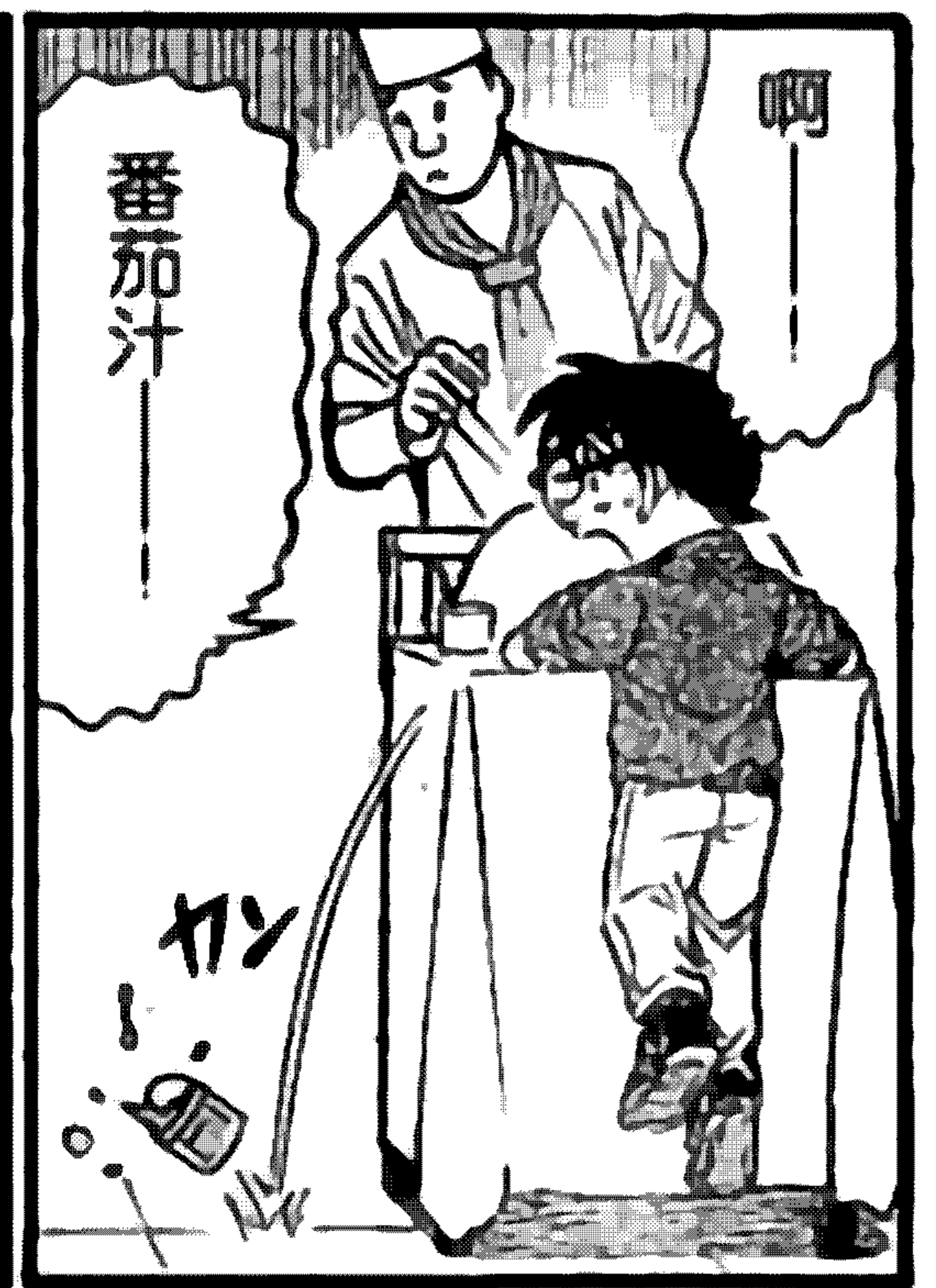
一个人也  
能轻易地……



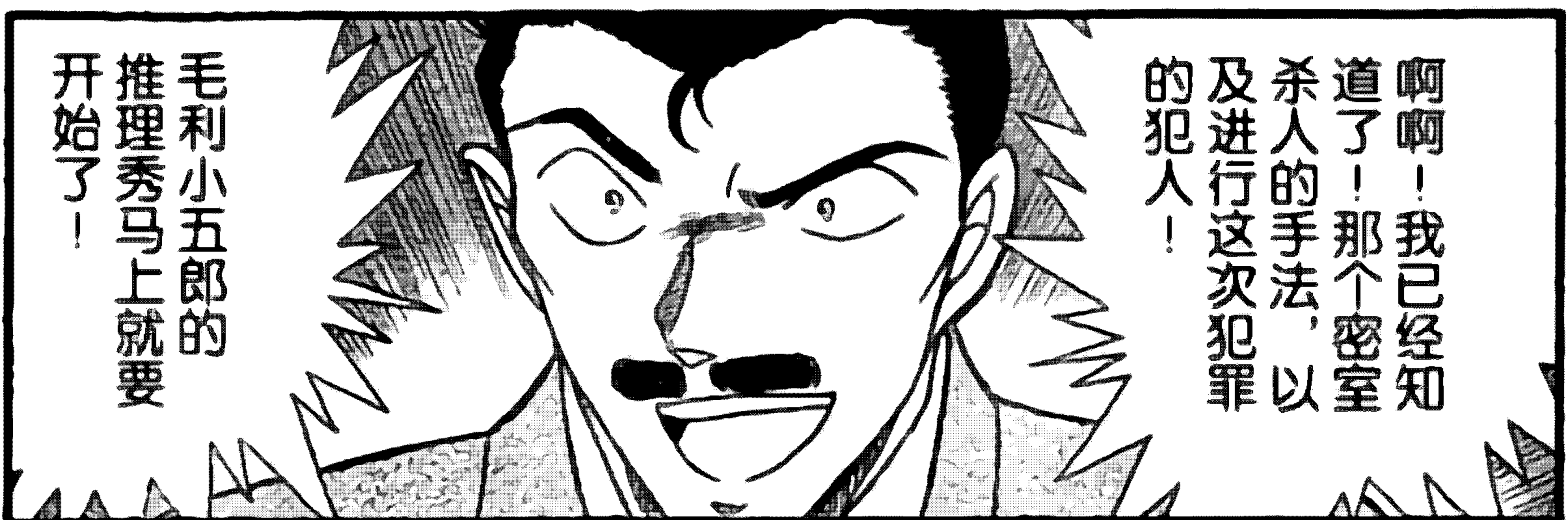
很厉害吧？  
明明看起来  
那么重，他  
一个人就运  
来了呢！

才不  
厉害呢……











把我们叫来  
有什么事吗？

我觉得  
我已经把能说的  
都说了……

肯定还在……

怀疑我们  
吧……

**日野成治 (26)**

恶意跟踪  
被害人的男子

**国分建彦 (30)**

被害者的丈夫

这是怎么回事？  
我们不是有  
不在场证明吗？

案发当时，也就是  
昨晚10点到11点之间，  
我和儿子可是在酒店  
的休息室喝酒啊！！

可是，据说  
你们两人都  
分别去了  
洗手间吧……

是分别  
去啊！

而且也  
只有大约10  
分钟左右吧……

另外，尸体是在那个  
律师小姐住着的房间  
发现的……

晚上11点  
律师小姐  
回到房间  
的时候  
还没有尸体……

而在淋浴的时候，  
毛利侦探来找她，  
她让他们进来后，  
也就是大约0时左右  
才发现了尸体……

**日野 绿 (51)**

成治的母亲

这难道不是  
密室杀人吗？

是啊……  
宾馆的房间  
都是自动锁……  
没有门卡是  
进不去的……

虽然也有  
可能是留在  
房间里面的  
我老婆开的门……

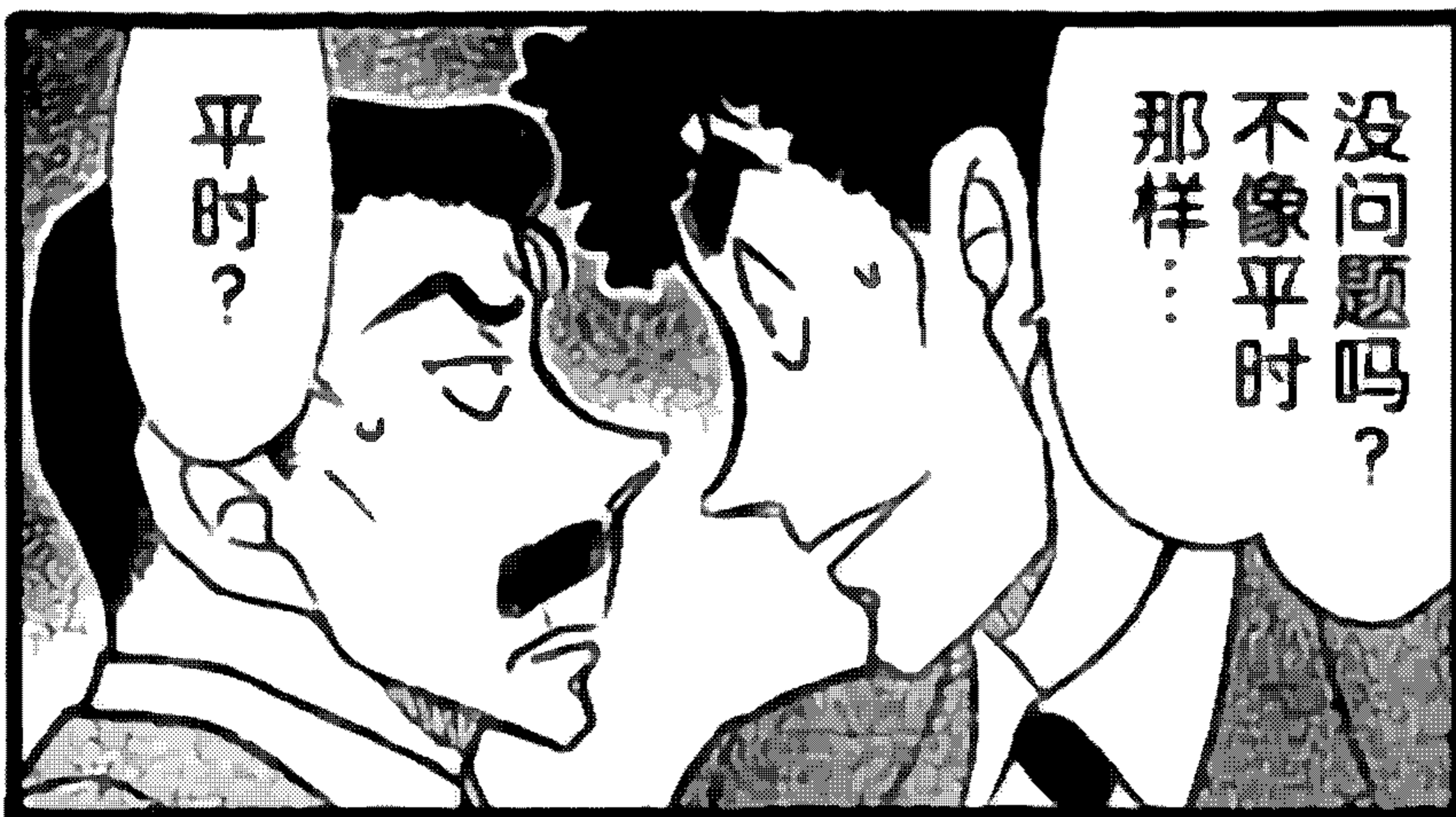
但是你回到房间  
的时候，她不在  
里面吧？

嗯……

不……  
那时她  
已经在  
房间里  
了啊……

诶？





已经变成了尸体，  
躺在床底下！！

床，床底下……

那么重的  
东西……

一个人是  
搬不动的吧……

稍等，  
稍等，  
一下……

没问题吗？  
不像平时  
那样……

平时？

喂……

呼哈

呃……

——就是

这些

那是  
什么啊？

哎哎！  
能不能  
告诉我，  
到底要怎  
么移动  
床铺呢？

是啊

如果在我回到房间  
之前把秋穗小姐杀害，  
然后移动床铺将尸体  
藏在床铺底下，  
犯人也躲在  
旁边的话……

说不定  
能够让我  
在回来的时候  
无法发现他们……

之后在我淋浴  
期间把床铺搬回  
原来的位子让尸体出现，  
再悄悄离开房间，虽然  
这种可能性也是有的……



要把那么重的  
床铺不留痕迹地  
从地毯上移动，  
一个人可是  
做不到的……

虽然也有可能  
是秋穗小姐的丈夫  
建彦先生在来接她  
的时候将她杀害……  
但是他一个人  
的话……

虽然知道秋穗小姐  
在我的房间里  
的那对母子合力  
说不定能够  
移动床铺……

但是案件发生的时候  
他们两个没有同时消失，  
所以也不可能犯罪……

这种情况下，  
怎么做才能  
快速移动  
床铺呢？  
侦探先生……

只要在床底  
装上轮胎  
就可以了！

轮，  
轮胎？

是这样啊！  
成治先生  
的那辆公路  
自行车！

一定是  
利用那辆  
自行车的  
轮胎……

：要  
怎么  
做呢？

才不是自  
行车呢！

不是有吗？  
带着很轻松就  
能塞到床铺底下  
的玩具的人……

玩，玩具……  
难道是  
迷你车？

啊，  
没错！

分别将每一个床脚  
抬起来，然后放到  
迷你车上的话，  
就算一个人  
也能做到……

这么一来，  
把四个床脚  
都放到  
迷你车上，  
就可以轻易  
地一人移动  
床铺了！









保时捷  
550 Spyder...

是辆  
敞篷车呢...

原来是这样！  
把床脚插进  
敞篷车座位的  
那里就行了！

确，确实那样  
好像很稳定！



所以才没有让柯南  
看到那辆保时捷  
550 Spyder啊...  
因为被床脚插进去过，  
座椅的部分  
已经坏掉了吧...

但是，为什么建彦先生  
犯罪以后不马上逃走，  
而是使用那样的手法呢？

如果英理回到  
房间马上就发现  
尸体的话...

受英理之托  
来接被害者的  
建彦先生就会  
首先被怀疑了...

所以你在杀害  
妻子以后，把门卡住，  
回到自己的房间  
去拿了迷你车，  
使用了刚才所说  
的诡计吧？

如果是不可  
能犯罪的话，  
怀疑的目光就会  
从自己身上移开了！



但，但是如果律师  
小姐不马上去浴室  
那个诡计不就  
不能用了吗？

所以才说  
你很幸运啊！

但，但是怎  
么会有人为了  
碰运气而和  
尸体一起待在  
床底下...

是啊...普通  
的精神状态  
是不行...

你喝了  
一杯  
壮胆酒  
了吧？

说到喝东西  
啊...





是，是  
这样……

为什么  
现在突然  
说这个……

喝酒以后  
会口渴是因为  
酒精在分解过程中  
会引起脱水反应……



大叔喝醉回来  
的时候不是经常  
这么叫的吗？

「小兰，  
给我水——」



你知道我会在  
大概晚上11点左右  
回房间，所以就  
预想到了我可能  
跟谁去喝酒了……

所以就把冰箱里  
所有的碳酸饮料  
都摇晃过了吧？

为了让我  
在喝饮料的时候  
被喷出来的饮料  
沾到身上，  
不得不去洗澡……



那个烟灰缸  
所有的房间  
都有放……

如果那就是  
为了使不可能  
犯罪看起来  
更加费解而拿走的  
凶器，只可能是  
跟他自己房间的  
烟灰缸交换了……



嘛，既然现在  
还没有发现  
杀死被害者的  
凶器……

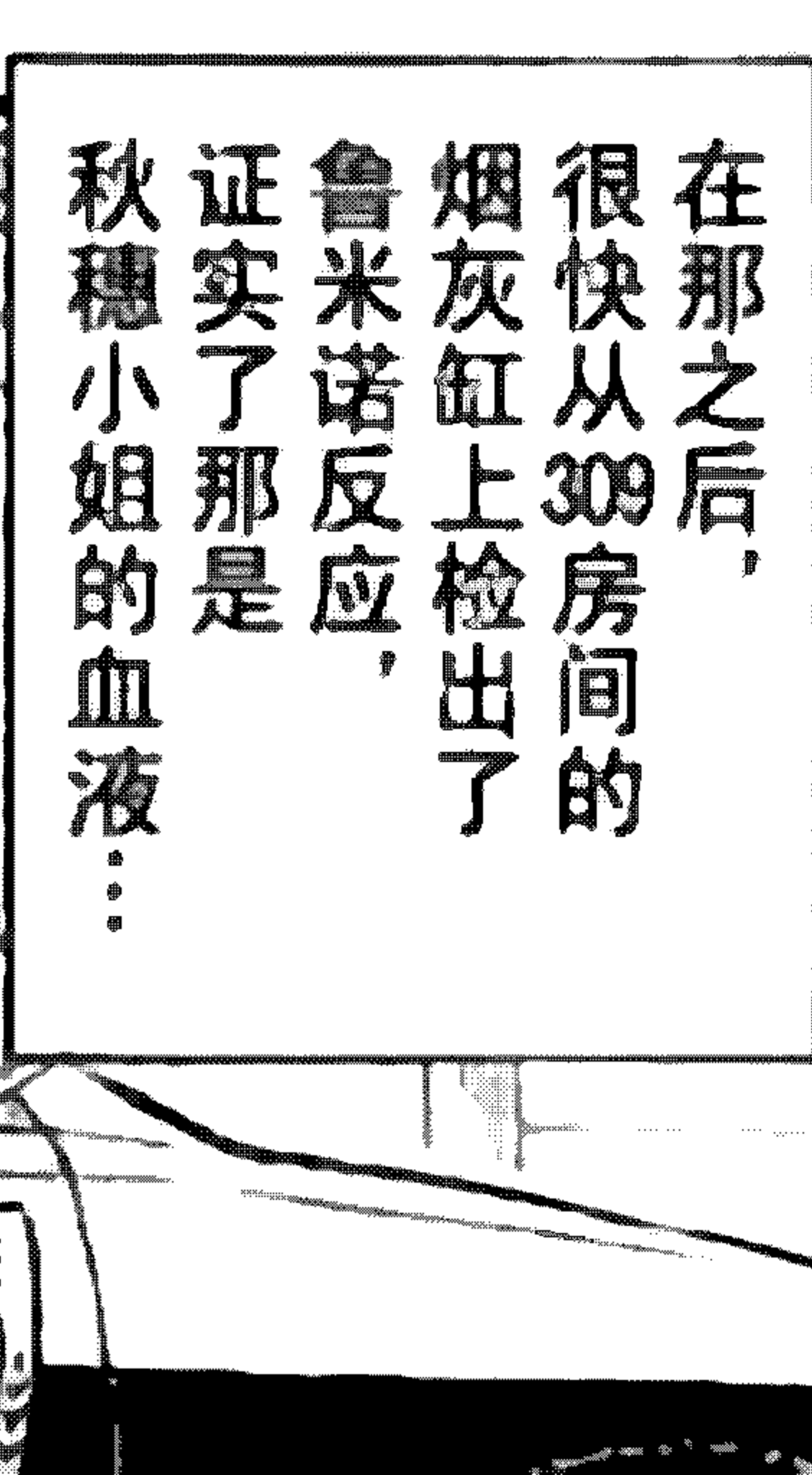
不如  
调查一下  
建彦先生  
所住的309号房  
的那个玻璃  
烟灰缸吧？



动机是  
迷你车……



建彦先生  
也承认了罪行，  
被逮捕了……



在那之后，  
很快从309房间的  
烟灰缸上检出了  
鲁米诺反应，  
证实了那是  
秋穗小姐的血液……



原本是赛车小姐  
的秋穗小姐原本明明  
是听说他喜欢迷你车，  
意气相投而结婚的，  
可是昨晚，他在去接  
秋穗小姐的时候……

他却被嘲笑说  
「说自己喜欢迷你车  
不过是为了让身为  
资产家的建彦先生理  
会我而撒的谎罢了」……

将建彦先生的杀意  
引至顶点的是她  
最后的一句话……

喂，你没有注意  
到我送给你的  
生日礼物是什么  
意思么……

啊，那个啊  
550 Spyder……

那是詹姆斯·迪恩  
遭到事故  
而丧生的车……

意思就是  
让你赶快  
留下你的财  
产去死吧！

明白了吧？

不过我倒是觉  
得他最起码还  
能得到礼物……

……真是个过分  
的礼物啊……

是啊……  
换了谁都  
不想要  
吧……

哎呀……

那么我回  
去了……

诶？  
你不住  
酒店了吗？  
现在已经  
超过0点  
了哦！

没关系！  
我已经叫了  
出租车了……

不能回去啊……





好不容易过个生日，  
两个人一起  
庆祝不行么……

把小兰和小  
鬼赶到别的  
房间里……



哈……

啊？



让我们回到  
还是恋人的  
时候吧……

14



当然是你  
的啦！！

不是  
体育日——  
嘛！！

诶？



这东西  
是我的  
心意！

嘛，  
虽然你年纪  
也不小了，  
说不定收了  
生日礼物什  
么的也不会  
高兴的……

所以说，是  
谁的生日啊？





诶诶诶  
诶诶!?

难道，  
爸爸  
你只记得  
妈妈的生日  
是体育日了？



这么说来，以前体育日是  
10月10日吧？

是，是啊……  
现在变成了  
10月的第2个  
星期一了……

诶？



可是，你小  
时候不是总  
是在运动会  
上说吗！

说今天是  
自己的生日，  
绝对不能输！

因为10月10日总是放晴的  
特别的日子，所以以前经常  
在那一天开运动会啊……

15



非常感谢你  
给我准备了……

这个  
战利品……



总之！

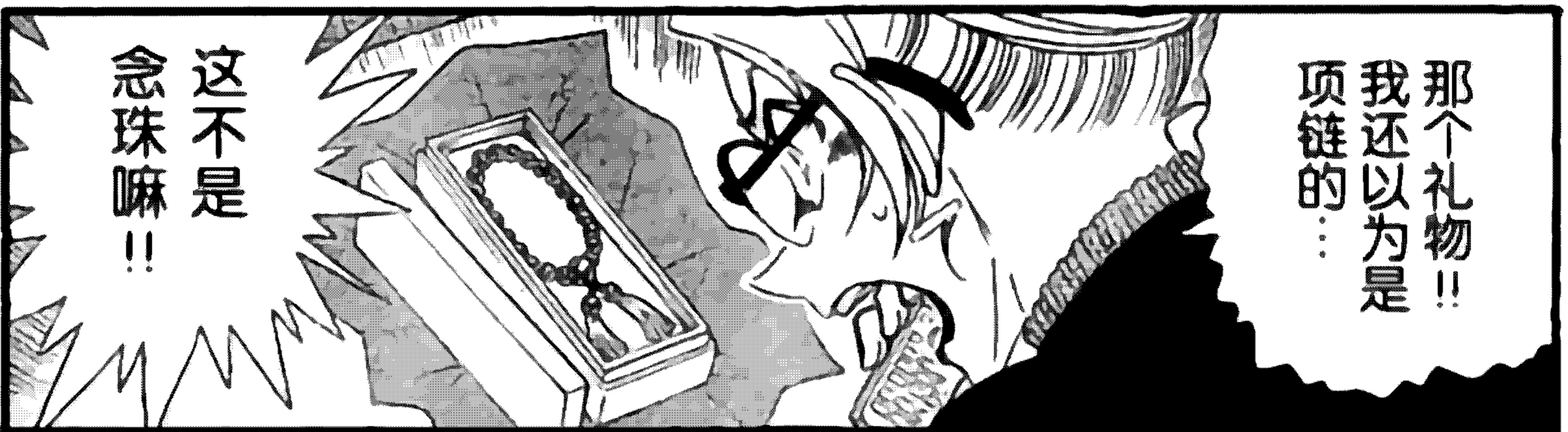


什么啊……  
好不容易做出这样  
欲扬先抑的局面，  
这不是没意  
义了嘛……

欲扬先抑？  
所以你之前  
才对妈妈那  
么冷淡啊……

我倒觉得没有  
「抑」的必要……





■真是个小五郎风格的结束♥ 下期, 新系列!!